

twin

433 AU 4T

RADIOCOMANDO AUTOAPPRENDIMENTO 433 MHz QUADRICANALE CODICE FISSO
FOUR CHANNELS SELF LEARNING 433MHz FIX CODE REMOTE CONTROL

Duplica tutti i radiocomandi a 433,92 MHz con codice fisso (non duplica codice variabile-rolling code)
Copy all remote control at 433,92 MHz fix code (It's not suitable for variable code-rolling code)

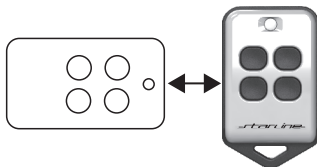


fig. 1 - pict. 1

PROCEDURA PER LA COPIA

IT

Assicurarsi che il radiocomando originale sia **funzionante e con la batteria ben carica.**

1. Premere sul **TWIN 433** contemporaneamente il tasto che si **vuole programmare** e un altro tasto qualsiasi, si accenderà il **led giallo** per 2 sec.
2. Dopo che il **led giallo** si è spento, tenendo saldamente premuto il **tasto da programmare** lasciare l'altro tasto, il **led giallo** inizierà a **lampeggiare lentamente**
3. Avvicinare il radiocomando **originale** da copiare sul lato sinistro come in **figura 1** e premere il tasto che si **vuole trasferire**, il **led giallo** lampeggerà velocemente, attendere l'accensione del **led verde** fisso a conferma della corretta programmazione.
Ripetere la procedura per la programmazione degli altri tasti. Se dovesse accendersi il **led rosso** lampeggiante la programmazione **non è riuscita**: lasciare i tasti e ripetere la procedura provando a **variare la posizione** tra i due radiocomandi

Note

Il codice per ogni canale è **indipendente**, quindi si potrà memorizzare un **codice** diverso per ogni canale. La memoria di ogni tasto è indipendente e completamente riscrivibile. Si può **programmare e riprogrammare** a piacimento un singolo tasto senza alterare gli altri

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Svitare la vite presente sul fondo del radiocomando, sollevare la parte superiore del guscio e sostituire la pila con una 12V modello 23A facendo attenzione a **rispettare la polarità.**

Non disperdere la batteria scarica nell'ambiente ma smaltirla negli appositi centri di smaltimento

COPY PROCEDURE

ENG

Make sure that the original remote control is **working** and with the battery **well charged.**

1. Press the **TWIN 433** key simultaneously the key you **want to program** and another key, the **yellow LED** will blink for 2 sec.
2. After the **yellow LED** switched off, holding **the key to be programmed** firmly pressed leave the other key, the **yellow LED** starts **blinking slowly.**
3. To approach the **original** radio remote control to be **copied** as shown in the **figure 1** and press the button **you want to transfer**, the yellow LED will flash rapidly, wait for the **green LED** to light up to confirm the correct programming. Repeat the procedure for programming the other keys.
If the a **flashing red LED is on**, programming **has failed**: leave the keys and repeat the procedure by trying to vary **the position** between the two radio controls

Note

For each channel code are **independent**, so you can store a different code for each channel
Each key's memory **is independent** and completely rewritable without change memory of other keys.

REPLACING THE BATTERY

Unscrew the screw on the bottom of the radio remote control, lift the top of the shell over the battery with a 12V 23A model, making sure **to observe the polarity.**

Do not dispose of the battery in the environment but dispose of it in waste disposal centers

starline
www.starline-electronics.com



twin

433 AU 4T



MANDO A DISTANCIA DE AUTOAPRENDIZAJE 433 MHz CUATRO CANALES CÓDIGO FIJO
SELBSTLERNENDE VIERKANAL-FUNKFERNSTEUERUNG 433 MHz MIT FESTEM CODE

Dupliziert alle Funksteuerungen auf 433,92 MHz mit festem Code (Variable Codes und Rolling Codes werden nicht dupliziert)
Duplica todos los mandos a 433,92 MHz de código fijo (no apto para duplicar código variable/rolling code)

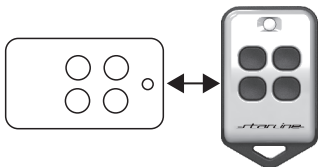


fig. 1 - abb. 1

PROCEDIMIENTO DE COPIA

ES

Compruebe que el mando original **funcione correctamente** y la batería esté **bien cargada**.

1. Pulse simultáneamente el botón del **TWINN 433** que **desea programar** y cualquier otro botón: el **LED amarillo** se encenderá durante 2 seg.
2. Una vez que el **LED amarillo** se apague y mientras mantiene firmemente apretado **el botón que desea programar**, suelte el otro botón: el **LED amarillo** comenzará a **parpadear lentamente**.
3. Acerque el **mando original que desea copiar** al lado izquierdo como en la **figura 1** y pulse el botón **que desea transferir**: el LED amarillo parpadeará rápidamente. Espere a que se encienda el **LED verde** fijo que confirma la adecuada programación.

Repita el procedimiento para programar el resto de botones. Si **se enciende el LED rojo parpadeante**, significa que la programación **no se ha realizado**: suelte los botones y repita la operación probando a variar **la posición** entre los dos mandos

Notas

El código para cada canal es **independiente**, por lo que puede almacenar un código diferente para cada canal. La memoria de cada tecla es **independiente** y totalmente reescribible. Cada botón puede programarse y reprogramarse según lo desee sin alterar el resto.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Desatornille el tornillo presente en la parte inferior del mando, levante la parte superior de la carcasa y sustituya la pila por otra de 12V, modelo 23A, prestando atención a **respetar la polaridad**.

No se deshaga de la batería en el medio ambiente: elimínela en los puntos adecuados de tratamiento de residuos.

KOPIERVORGANG

DE

Stellen Sie sicher, dass Ihre ursprüngliche Funkfernsteuerung **funktioniert** und die Batterie **vollständig geladen** ist.

Drücken Sie auf der **TWINN 433** gleichzeitig die Taste, die sie

1. **programmieren möchten** und eine andere beliebige Taste: eine **gelbe LED** leuchtet 2 Sekunden auf.
2. Nachdem die **gelbe LED** erloschen ist, halten die zu **programmierende Taste** fest gedrückt und lassen Sie die andere Taste frei, die **gelbe LED** beginnt langsam zu blinken.
3. Nähern Sie die ursprüngliche, zu **kopierende Funkfernsteuerung** auf der linken Seite an, wie in Abbildung 1 **abgebildet**, und drücken Sie die Taste, die Sie kopieren möchten: die **gelbe LED** blinkt dann schnell. Warten Sie, bis die **grüne LED** konstant leuchtet, um die korrekte Programmierung zu bestätigen. Wiederholen Sie den Vorgang zur Programmierung der anderen Tasten.

Falls eine **rote LED blinken** sollte, ist die Programmierung nicht erfolgt. Lassen Sie die Tasten los und wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie versuchen, die Ausrichtung der beiden Funkfernsteuerungen **zueinander zu ändern**.

Anmerkungen

Der Code ist für jeden Kanal **unabhängig**, es kann also für jeden Kanal ein anderer Code gespeichert werden.

Der Speicher jeder Taste ist **unabhängig** und vollständig wiederbeschreibbar. Sie können einzelne Tasten nach Belieben programmieren und umprogrammieren, ohne andere zu beeinflussen.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIE

Die Schraube an der Unterseite der Funkfernsteuerung öffnen, den oberen Teil der Schale abheben und die Batterie (12V, Modell 23 A) unter Beachtung der **richtigen Polung auswechseln**. Die alte Batterie nicht in den Hausmüll oder in die Natur werfen, sondern fachgerecht entsorgen (z.B. Rücknahmecontainer in Supermärkten).

Copie toute la télécommande dans le code fixé 433.92 MHz (pas adapté au code variable)

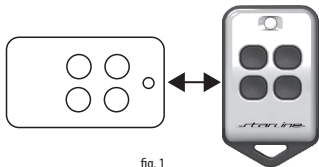


fig. 1

PROCÉDURE DE COPIE

FR

Assurez-vous que votre télécommande d'origine est **fonctionnel** et avec la batterie **complètement chargée**.

1. Appuyez simultanément sur le **TWIN 433**, la touche que **vous souhaitez programmer** et une autre touche, la **LED jaune** clignotera pendant 2 secondes.
2. Une fois la **LED jaune** éteinte, en maintenant la **touche à programmer** fermement enfoncée, laissez l'autre touche, la **LED jaune** commence à clignoter lentement.
3. Placez la télécommande radio d'origine à copier comme indiqué sur la **Figure 1** et appuyez sur le **bouton pour transférer**, la **LED jaune** clignote rapidement, attendez que la **LED verte** s'allume pour confirmer la programmation correcte. Répétez la procédure de programmation des autres touches.
Si la **LED rouge** s'allume, la programmation **échoue**: laissez les boutons et répétez la procédure en essayant de changer la **position** entre les deux commandes radio.

Notes

Pour chaque code de chaîne sont **indépendants**, vous pouvez donc stocker un code différent pour chaque canal. La mémoire de chaque clé est **indépendante** et complètement réinscriptible sans changement de mémoire d'autres clés.

EMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Dévissez la vis au bas de la télécommande radio, soulevez le haut de la coquille sur la batterie avec un modèle 12V 23A, en vous assurant d'**observer la polarité**.

Ne jetez pas la batterie dans l'environnement mais jetez-la dans les centres d'élimination appropriés.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il radiocomando **TWIN 433 AU 4T** è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti norme:

ETSI EN300 220-2 Short Range Device (SRD)
EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN60950 Safety

Con la presente la "SILISYSTEM TECHNOLOGY srl" dichiara che: L'apparato **TWIN 433 AU 4T** è stato provato nella configurazione tipica di installazione ed è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva:

1999/5/CE (R&TE Directive)
CE/108/2004 (EMC Directive)
CE/95/2006 (LVD Directive)

Andrea D'Alia - Sant Arpino (CE) 1/07/2017

Frequenze di trasmissione Mercato Europeo: 433.92 MHz

CONFORMITY DECLARATION

The **TWIN 433 AU 4T** radio control complies with the essential requirements of the following standards:

ETSI EN300 220-2 Short Range Device (SRD)
EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN60950 Safety

With the current "SILISYSTEM TECHNOLOGY srl" declares that: The device **TWIN 433 AU 4T** has been proved in a typical configuration of installation and complies with the essential requirements and the other relevant provisions laid down by Directive:

1999/5/CE (R&TE Directive)
CE/108/2004 (EMC Directive)
CE/95/2006 (LVD Directive)

Andrea D'Alia - Sant Arpino (CE) 1/07/2017

Transmission frequency European Market: 433.92 MHz

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La télécommande **TWIN 433 AU 4T** est conforme aux exigences essentielles des normes suivantes:

ETSI EN300 220-2 Short Range Device (SRD)
EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN60950 Safety

Par la présente la « SILISYSTEM TECHNOLOGY srl » déclare que: L'appareil **TWIN 433 AU 4T** a été testé dans l'installation typique conformation et est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive:

1999/5/CE (R&TE Directive)
CE/108/2004 (EMC Directive)
CE/95/2006 (LVD Directive)

Andrea D'Alia - Sant Arpino (CE) 1/07/2017

Fréquence de transmission Marché européen: 433.92 MHz

REV. DEL 23-08-2017